

NEW VICTORIES OF THE REVOLUTIONARY
"LITTLE RED GUARD GENERALS"

Following is a translation of an unsigned article in the Chinese-language newspaper Hung-wei-ping Pao, [Peiping], No 15, 22 December 1966, p 1.

Dispatch to This Newspaper. On the afternoon of 16 December the Oath-Taking Meeting of the criticism of the bourgeois reactionary line by Peiping municipal middle schools was held in the Workers' Gymnasium, Peiping. Leaders of the Central Committee, including Chou En-lai (0719 1869 0171), T'ao Chu (7118 6999), Ch'en Po-ta (7115 0130 6671), K'ang Sheng (1660 3932), and Chiang Ch'ing (3068 7230), attended the meeting. Comrades Chou, Ch'en, K'ang, and Chiang gave important directives (Texts of speeches on pp 1-2) The meeting was conducted from beginning to end in an atmosphere of great zeal. It sounded the bugle call for the attack on the bourgeois reactionary line existing in middle schools. Under the correct leadership of Chairman Mao, the party Central Committee, and its Sub-Committee on the Cultural Revolution, let us thoroughly criticize the bourgeois reactionary line in middle schools, resolutely fulfill the great tasks of struggle, criticism, and transformation, and carry the great Proletarian Cultural Revolution in middle schools to the end.

Speech of Comrade Chiang Ch'ing

Little Red Guard Generals, Comrades-in-Arms:

How are you? Chairman Mao wishes to be remembered to you. He is greatly concerned about you. His concern is as keen as the warm sentiments you are expressing today.

The level of the views expressed by you just now is all very high. It is higher than that of mine, and I must learn from you. I must confess that we have done very little. It is the duty of every member of the Communist party to do a good deed now and then. In case he does wrong, he has to be criticized, of which a real Communist party member is by no means afraid. If this criticism is right, it is accepted. If it is wrong, it should not be minded. If the critic is counter-revolutionary, a struggle should be waged against him to the very end.

There are only two points on which I wish to speak to you. First, against whom should the spearhead of our struggle be pointed? This is a big question of right and wrong. Reference has just been made by some students to the East-City Inspection Team, the West-City Inspection Team, and the Haitien Inspection Team. These teams are composed of a handful of small fry implementing the bourgeois line, and it is their mistake to point the spearhead of their struggle against you. Today, while we are engaged in self-criticism, we must admit that we have not educated them well enough, and that the older people of 40 or 50, 60 or 70, cannot be free from this responsibility. Members of the teams regard themselves as aristocrats and as having noble blood (How ridiculous!). Here I have the feeling that Chou Jung-hsin, (0719 2837 9515), Yung Wen-t'ao (7167 2429 3447), and Wang Jen-chung (3769 0117 6850) all have their responsibility. Let them make their confessions to you. How could they have supported such a handful of rotten eggs in their gendarme activities against you? I hope that you will punish these young students who have committed mistakes with a view to deterring others and as a preventive measure. As to the middle-aged and aged among them, the die-hard supporters of the bourgeois reactionary line, they must be struggled against till they smell and till they fall. Should we ask Chou Jung-hsin and Yung Wen-t'ao to stand forward and let us take a good look at them? (The masses: "Yes.") Step out, you! (The masses: "Lower your heads!") Well, quiet! Little Generals, Comrades-in-Arms, now that you recognize them, let them go home. (The masses: "Go home!") They have let loose the small fry, and so we should especially emphasize their responsibility.

In addition, I wish to refer to the relationship between the dictatorship and democracy. Is our dictatorship of the proletariat stable? I believe it to be basically stable. However, if in some places some people retreat before a handful carrying weapons to kill and beat up people, they cannot consolidate the dictatorship of the proletariat. Without the dictatorship of the proletariat, how can we have greater democracy? Therefore we should resolutely oppose those organs of

dictatorship which are timid and which shy away from participation. At the same time we should really raze to the ground all reactionary fortresses. Therefore we must resolutely impose the dictatorship on the handful of murderers, people-beaters, and destroyers of the revolution.

However, I hope that you will not regard everyone as bad just because there are a handful of small fry who have done bad things. I hope that you will be clear-headed about this point. It is only then that you can unite the great majority. But if you do not impose the dictatorship on the handful, it will be very difficult for you to bring about unity for the revolution.

6096
CSO: 3577-D